

# Smlouva o výpůjčce bytových prostor

uzavřená podle ustanovení § 2193 až 2200 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů

## I.

### Smluvní strany

**1.1. Půjčitel:** Statutární město Mladá Boleslav  
se sídlem Komenského nám. 61, 293 01 Mladá Boleslav  
IČO: 002 38 295  
zastoupené [redacted] primátorem

a

**1.2. Vypůjčitel:** Městská společnost pro správu nemovitostí s.r.o.  
se sídlem Komenského náměstí 61, 293 01 Mladá Boleslav  
IČO: 086 84 596  
zastoupené [redacted] ředitelem  
zapsaná v OR u Městského soudu v Praze, C 323209

## II.

### Předmět a účel výpůjčky

- 2.1. Půjčitel má ve svém vlastnictví objekt bývalého „Hotelu Stefanie“, čp. 1184, který je součástí stavební parcely č. 1125/1, zastavěná plocha a nádvoří a stavby bez čp. nebo če., způsob využití – objekt občanské vybavenosti (bývalá restaurace Koliba), která je součástí pozemku st. p. č. 5869, zastavěná plocha a nádvoří, vše zapsané na LV č. 10001 u Katastrálního úřadu pro Středočeský kraj, katastrální pracoviště Mladá Boleslav pro obec a katastrální území Mladá Boleslav (dále jen „stavba čp. 1184“).
- 2.2. Půjčitel přenechává vypůjčitelovi do užívání stavbu čp. 1184, tj. pokoje č. 2.10 o výměře 14,72 m<sup>2</sup>, č. 2.11 o výměře 14,72 m<sup>2</sup>, č. 2.12 o výměře 14,42 m<sup>2</sup>, č. 2.13 o výměře 16,82 m<sup>2</sup>, č. 2.14 o výměře 16,82 m<sup>2</sup>, č. 2.15 o výměře 14,72 m<sup>2</sup>, č. 2.16 o výměře 14,72 m<sup>2</sup>, č. 2.17 o výměře 14,72 m<sup>2</sup>, č. 2.18 o výměře 16,42 m<sup>2</sup>, č. 3.6 o výměře 18,38 m<sup>2</sup>, č. 3.7 o výměře 14,42 m<sup>2</sup>, č. 3.8 o výměře 14,42 m<sup>2</sup>, č. 3.9 o výměře 15,32 m<sup>2</sup>, č. 3.10 o výměře 11,10 m<sup>2</sup>, č. 3.12 o výměře 14,55 m<sup>2</sup>, č. 3.13 o výměře 17,58 m<sup>2</sup>, č. 3.14 o výměře 14,72 m<sup>2</sup>, č. 3.15 o výměře 14,72 m<sup>2</sup>, č. 3.16 o výměře 16,64 m<sup>2</sup>, č. 4.3 o výměře 29,81 m<sup>2</sup>, č. 4.4 o výměře 14,42 m<sup>2</sup>, č. 4.5 o výměře 14,44 m<sup>2</sup>, č. 4.6 o výměře 14,87 m<sup>2</sup>, č. 4.7 o výměře 14,87 m<sup>2</sup> a č. 4.8 o výměře 15,36 m<sup>2</sup> – všechny pokoje jsou 2 lůžkové - celkem tedy 50 lůžek (dále jen „předmět výpůjčky“) pro zabezpečení humanitární pomoci uprchlíkům před válkou na Ukrajině a jejich ubytování v prostorách stavby č.p.1184 a vypůjčitel tento předmět výpůjčky přebírá na dobu a za podmínek sjednaných v této smlouvě. Předmět výpůjčky se vypůjčitel zavazuje užívat **výhradně pro zabezpečení humanitární pomoci uprchlíkům před válkou na Ukrajině a jejich ubytování v prostorách této stavby č.p. 1184.**

- 2.3. Vypůjčitel předmět výpůjčky přebírá od půjčitele při uzavření této smlouvy, což strany stvrzují svým podpisem.
- 2.4. Obě smluvní strany potvrzují, že si předmět výpůjčky před jeho předáním vypůjčitel k užívání pečlivě prohlédly a konstatují, že na něm nejsou žádné nedostatky, které by bránily jeho řádnému užívání v souladu s účelem výpůjčky.
- 2.5. Půjčitel souhlasí, aby zmocněný zástupce vypůjčitele mohl ode dne podpisu smlouvy o výpůjčce po dobu jejího trvání vystavovat potvrzení o zajištění ubytování podle zákona č. 326/1999Sb. o pobytu cizinců na území České republiky a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů osobám, které byly ubytovány na základě humanitární pomoci uprchlíkům před válkou na Ukrajině.

### III.

#### Úhrada za služby

- 3.1. Vypůjčitel se zavazuje jako obvyklé náklady spojené s užíváním předmětu výpůjčky platit půjčiteli tyto služby, resp. tyto zálohy za služby, jejichž poskytování je s výpůjčkou spojeno:

**a) Zálohy na služby:**

1. plyn	1 200 000,- Kč ročně	100 000,- Kč měsíčně
2. studená voda	600 000,- Kč ročně	50 000,- Kč měsíčně
3. el. energie	1 200 000,- Kč ročně	100 000,- Kč měsíčně
Celkem služby měsíčně:		250 000,- Kč
Celkem služby ročně:		3 000 000,- Kč

**b) náklady na plyn:**

I. Na úhradu nákladů za plyn se vypůjčitel zavazuje platit půjčiteli finanční zálohu v částce 1 200 000,- Kč ročně.

II. Úhrada ve výši jedné dvanáctiny zálohy, tj. v částce 100 000,- Kč, bude placena pravidelně, měsíčně, vždy nejpozději do desátého dne kalendářního měsíce, za které je záloha placena.

**c) náklady na vodu a stočné:**

I. Vypůjčitel se zavazuje, že na úhradu nákladů za spotřebovanou studenou vodu a stočné zaplatí půjčiteli finanční částku, která bude stanovena v souladu s platnou legislativou týkající se rozúčtování vody.

II. Na úhradu nákladů za spotřebovanou studenou vodu a stočné se vypůjčitel zavazuje platit půjčiteli finanční zálohu v částce 600 000,- Kč ročně.

III. Úhrada ve výši jedné dvanáctiny roční zálohy, tj. v částce 50 000,- Kč, bude placena pravidelně měsíčně.

**d) náklady na elektrickou energii:**

I. Na úhradu nákladů za el. energii se vypůjčitel zavazuje platit půjčiteli finanční zálohu v částce 1 200 000,- Kč ročně.

II. Úhrada ve výši jedné dvanáctiny roční zálohy, tj. v částce 100 000,- Kč, bude placena pravidelně, měsíčně.

e) **rekapitulace:**

I. Záloha na úhradu za služby, jejichž poskytování je s užíváním prostoru spojeno, byly smluvními stranami ujednány v celkové částce 3 000 000,- Kč za rok, tj. 250 000 ,- Kč měsíčně.

II. Úhrada za služby, jejichž poskytování je s výpůjčkou předmětu výpůjčky spojeno bude vypůjčitel platit bezhotovostními převody ve prospěch účtu pronajímatele, který je veden u ČSOB a.s., pobočka mladá Boleslav, pod č. účtu 3050505/0300, konstantní symbol 379, variabilní symbol 8830000198.

III. Smluvní strany berou na vědomí, že peněžitý závazek placený prostřednictvím banky je splněn připsáním placené finanční částky na účet půjčitele u jeho banky.

IV. Půjčitel se zavazuje, že náklady na služby, jejichž poskytování je s výpůjčkou spojeno, vypůjčitel vyúčtuje ve lhůtách stanovených příslušnými právními předpisy.

V. Vypůjčitel se zavazuje, že případný nedoplatek na těchto nákladech zaplatí půjčiteli bez zbytečného odkladu, nejpozději ve lhůtě do patnácti dnů od doručení jejich vyúčtování.

VI. Půjčitel se zavazuje, že případný přeplatek na úhradách těchto nákladů vypůjčitel zaplatí bez zbytečného odkladu, nejpozději ve lhůtě do patnácti dnů po provedení jejich vyúčtování.

**IV.**

**Práva a povinnosti půjčitele a vypůjčitele**

- 4.1. Vypůjčitel nese ze svého veškeré náklady na eventuální stavební úpravy předmětu výpůjčky, které jsou třeba pro zajištění využití předmětu výpůjčky k účelu dle této smlouvy, tj. zejména změna užívání v souladu se stavebním zákonem nebo technické potřeby pro technologie umístěné v prostoru sloužícím podnikání. K veškerým úpravám, ať již stavebním nebo při změně užívání je bezpodmínečně nutné vyžádat si předchozí písemný souhlas půjčitele.
- 4.2. Půjčitel souhlasí s tím, aby takto odsouhlasené technické zhodnocení odepisoval vypůjčitel.
- 4.3. Vypůjčitel je oprávněn užívat předmět výpůjčky pouze v rozsahu a k účelu dohodnutém v této smlouvě.
- 4.4. Vypůjčitel je povinen hradit náklady spojené s běžným udržováním a drobnými opravami předmětu výpůjčky. Přitom si strany ujednaly, že za tyto náklady pro účel této smlouvy považují náklady ve smyslu ustanovení nařízení vlády č. 308/2015 Sb. a vymezení pojmu nezbytné opravy zahrnuje činnosti mimo činnosti vymezené pod pojmem drobné opravy ve výše uvedeném nařízení vlády.
- 4.5. Vypůjčitel je povinen bez zbytečného odkladu oznámit půjčiteli potřebu oprav, které má půjčitel provést, a umožnit mu provedení těchto i jiných nezbytných oprav, jinak vypůjčitel odpovídá za škodu, která nesplněním povinností vznikla.
- 4.6. Vypůjčitel je povinen umožnit půjčiteli prohlídku technického stavu předmětu výpůjčky, a to na základě předchozího sdělení nebo výzvy půjčitele.
- 4.7. Vypůjčitel není oprávněn přenechat předmět výpůjčky nebo jeho část třetí osobě.
- 4.8. Vypůjčitel se zavazuje, že provedením vhodných technických a organizačních opatření, realizovaných podle zákona č. 133/1985 Sb., o požární ochraně, ve znění jeho změn a doplňků, zajistí na své náklady přiměřenou ochranu předmětu výpůjčky před vznikem požáru.
- 4.9. Při skončení výpůjčky je vypůjčitel povinen vrátit předmět výpůjčky ve stavu v jakém jej převzal.
- 4.10. Předání a převzetí předmětu výpůjčky při zahájení i při ukončení výpůjčky bude provedeno za účasti obou smluvních stran. O předání a převzetí předmětu výpůjčky bude pořízen písemný protokol, ve kterém bude podrobně zachycen technický stav předmětu výpůjčky.



## V.

### Smluvní pokuty

- 5.1. Vypůjčitel se zavazuje, že v případě prodlení s úhradou za služby včetně eventuálního nedoplatku za vyúčtování služeb, jejichž poskytování je s výpůjčkou spojeno, delším než 5 dní, zaplatí půjčitelu poplatek z prodlení ve výši 0,1 % z dlužné částky za každý den prodlení, nejméně však 10,- Kč za každý i započatý měsíc prodlení.
- 5.2. Vypůjčitel se zavazuje, že v případě prodlení s vyklizením a předáním prostorů po skončení, resp. zániku výpůjčky zaplatí půjčitelu smluvní pokutu v částce rovnající se dvojnásobku výměry prostoru a sazby 138,55 Kč za 1 m<sup>2</sup> ujednaného v této smlouvě, za každý den prodlení.
- 5.3. Půjčitel se zavazuje, že v případě prodlení s vrácením přeplatku na úhradách za služby, jejichž poskytování je s výpůjčkou spojeno delším než 5 dní, zaplatí vypůjčitelu poplatek z prodlení ve výši 0,1 % z dlužné částky za každý den prodlení, nejméně však 10,- Kč za každý i započatý měsíc prodlení.
- 5.4. Lhůta splatnosti smluvní pokuty byla ujednána v délce patnácti dnů od doručení vyúčtování smluvní pokuty druhé smluvní straně. V pochybnostech se má za to, že vyúčtování smluvní pokuty bylo doručeno třetího pracovního dne po jejím odeslání.

## VI.

### Zahájení a skončení výpůjčky

- 6.1. **Výpůjčka prostorů se sjednává na dobu neurčitou s účinností od 1.3.2022.**
- 6.2. Smluvní strany mohou písemně ukončit smluvní vztah dohodou.
- 6.3. V případě zániku výpůjčky je vypůjčitel povinen prostory vyklidit a vyklizené předat půjčitelu bez zbytečného odkladu, nejpozději ve lhůtě do patnácti dnů od doručení výzvy půjčitele k vyklizení prostorů.
- 6.4. Skončení výpůjčky se řídí ustanoveními § 2193 až 2200 občanského zákoníku.

## VII.

### Uveřejnění smlouvy

- 7.1. Smluvní strany tímto výslovně souhlasí s tím, že tato smlouva, při dodržení podmínek stanovených nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES a zákonem č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, v platném znění, může být bez jakéhokoliv omezení uveřejněna v souladu s ustanoveními zákona č. 340/2015 Sb. o registru smluv, v platném znění.
- 7.2. Smluvní strany se dohodly, že smlouvu v registru smluv uveřejní půjčitel. Smluvní strany dále prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu příslušných ustanovení právních předpisů a udělují souhlas k jejich užití a uveřejnění bez stanovení dalších podmínek.

**VIII.**  
**Závěrečná ujednání**

- 8.1. Tato smlouva o výpůjčce byla sepsána ve třech stejnopisech, z nichž jedno vyhotovení obdrží vypůjčitel a dvě půjčitel.
- 8.2. Veškeré dodatky k této smlouvě budou provedeny písemně, označeny pořadovými čísly a podepsány smluvními stranami.
- 8.3. Práva a povinnosti smluvních stran, touto smlouvou výslovně neupravená, se řídí příslušnými ustanoveními § 2193 až 2200 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, jakož i ustanoveními dalších obecně závazných právních předpisů a dále zákonem o obcích.
- 8.4. Smluvní strany shodně prohlašují, že si tuto smlouvu před jejím podpisem přečetli, že byla uzavřena po vzájemném projednání podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní a za rozumové slabosti nebo lehkomyšlnosti. Na důkaz svého souhlasu s jejím obsahem připojují své vlastnoruční podpisy.

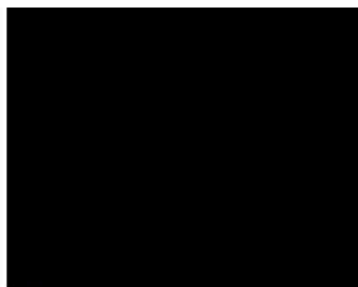
V Mladé Boleslavi, dne **30. 03. 2022**

Za půjčitele:



primátor

Za vypůjčitele:

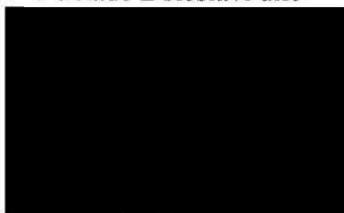


ředitel

**DOLOŽKA**

Toto právní jednání Statutárního města Mladá Boleslav bylo v souladu s ustanovením § 102 odst. 3 zákona o obcích schváleno Radou města Mladá Boleslav usnesením č. 4484 ze dne 4. března 2022.

V Mladé Boleslavi dne **30. 03. 2022**



vedoucí odboru  
Odbor správy majetku města  
Magistrát města Mladá Boleslav